FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 165
Sou. 33

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. Labelle — S. District No. 165 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 33 in dans — Portland Est — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Théophile Boisvenette — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.					WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.							
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced. (Write opposite each name.)	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (Write opposite.)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry," "in shop," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents per week.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 in public schools, Universities.	Blind.	Deaf and dumb. (Specify age at which afflicted.)
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, par exemple, "à la ferme," "à la mine," "à l'atelier de fonderie," "au magasin," "à la boutique," etc.	Nombre de semaines données en plus à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en plus à quelque autre emploi que l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de travaux supplémentaires ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance par semaine, recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 dans les écoles publiques, à l'Université.	Aveugle.	Sourd-muet (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)
Lieu. Ligne.		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Malette Clere		F	fille	C	fév	1909	2	P Québec			Français	Canadien	Catholique	à l'école	Néant															10 mois	mois	mois				
2		" Lauretta		"	"	"	nov.	1910	6m	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																mois	mois				
3	24	24 Chartrand Wilfrid	N° R 6	M	Chef	M	fév	1882	29	Québec			Français	Canadien	R Cath	Cultivateur	Cultivateur		Pc										1400	99	13.00		oui	oui	F			
4		" Délia	" "	F	épouse	M	juillet	1883	28	Québec			Français	Canadien	Cath R	à la maison	Néant																"	"	"			
5		" Georges	" "	M	fils	C	mars	1904	7	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	"			
6		" Irène	" "			C	juillet	1905	6	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
7		" Blanche	" "	F	fille	C	fév	1907	4	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
8		" Henri	" "	M	fils	C	juin	1908	3	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
9		" Lucienne	" "	F	fille	C	janv.	1910	1	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
10		" Yvette	" "	"	"	"	janv.	1911	1m	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
11	7	" Samuel	" "	M	Père	M	janvier	1845	66	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Contremaître																mois	mois	F			
12		" Adèle	" "	F	Mère	M	"	1851	60	Québec			Français	Canadien	Cath R	à la maison	Néant																mois	mois	F			
13		" Henri	" "	M	frère	C	juin	1884	26	Québec			Français	Canadien	Cath R	journalier	Cultivateur		oui		Chantier Cultivateur	24	60	225								"	"	F			
14		" Bernadette	" "	F	sœur	C	mai	1888	23	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	F			
15		" Elisa	" "	F	sœur	C	juin	1894	19	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	F			
16	25	25 Boucher Alexandre	"	M	Chef	M	avril	1867	54	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur		Pc														mois	mois	F			
17		" Emilie	" "	F	Epouse	M	mai	1865	46	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																mois	mois	F			
18		" Théophile	" "	M	fils	C	mai	1890	21	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur		oui		chantier Cultivateur	24	60	225								mois	mois	F			
19		" Alfred	" "	"	"	C	janv.	1898	23	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur		oui		chantier Cultivateur	24	60	225								mois	mois	F			
20		" Wilfrid	" "	"	"	C	fév	1892	19	Québec			Français	Canadien	Cath R	cultivateur	Cultivateur		oui		chantier Cultivateur	24	60	225								"	"	F			
21		" Laurence	" "	F	fille	C	mai	1894	17	Québec			Français	Canadien	Cath R	à la maison	Néant																"	"	F			
22		" Ida	" "	"	"	C	mars	1896	15	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	F			
23		" Agnès	" "	"	"	C	fév	1899	12	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	F			
24	26	26 Boucher Adolphe	N 25 R 2	M	Chef	M	juin	1886	25	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur		Pc														mois	mois	F			
25		" Anna	" "	F	Epouse	M	mars	1889	22	Québec			Français	Canadien	Cath R	à la maison	Néant																mois	mois	F			
26		" Lionel	" "	M	fils	C	nov	1909	2	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																mois	mois	F			
27		" Alice	" "	F	fille	C	juin	1910	1	Québec			Français	Canadien	Cath R		Néant																"	"	"			
28	27	27 Judge Johnny	N° R 1	M	Chef	M	mai	1868	43	Québec			Irlandaise	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur		Pc														mois	mois	A			
29		" Hélène	" "	F	Epouse	M	avril	1874	36	Québec			Française	Canadienne	Cath R	à la maison	Néant																"	"	F			
30		" Joseph	" "	M	fils	C	août	1897	14	Québec			Irlandais	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	A			
31		" Alice	" "	F	fille	C	fév	1898	13	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R		Néant															10	"	"	FA			
32		" Mary	" "	"	"	C	août	1900	11	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R		Néant															10	"	"	"			
33		" Lorenzo	" "	"	" 10	C	janv.	1902	9	Québec			Irlandais	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	"			
34		" Léopold	" "	"	"	"	fév	1903	8	Québec			Irlandais	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	"			
35		" Arthur	" "	M	fils	C	oct	1904	6	Québec			Irlandais	Canadien	Cath R		Néant															10	"	"	"			
36		" Ethelle	" "	F	fille	C	mai	1904	4	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R		Néant																mois	mois	"			
37		" Edna	" "	"	"	"	avril	1909	2	Québec			Irlandaise	Canadienne	Cath R		Néant																"	"	"			
38	28	28 Wellington Joseph	N° R 1	M	Chef	M	oct.	1882	29	Etats Unis	1884	naturalisé	Anglais	Canadien	Protestant	Cultivateur	Cultivateur		Pc														mois	mois	A			
39		" Minnie	" "	F	Epouse	M	juillet	1879	32	Québec			Anglaise	Canadienne	Episcopalien	à la maison	Néant																"	"	A			
40		" Miles	" "	M	fils	C	août	1907	4	Québec			Anglaise	Canadien	Episcopalien																		mois	mois	A			
41		" Harold	" "	"	"	"	avril	1910	1	Québec			Irlandais	Canadien	Episcopalien																		"	"	"			
42	29	29 Ottmer Jean	N° R 4	M	Chef	M	avril	1838	73	Etats Unis	1861	naturalisé	Allemand	Canadien	Anglican	Cultivateur	Cultivateur		Pc														mois	mois	A			
43		" Ruth	" "	F	Epouse	M	janv.	1853	58	Ontario			Française	Canadienne	Anglicane	à la maison	Néant																"	"	A			
44		" H George	" "	M	fils	C	janvier	1877	34	Québec			Allemande	Canadien	Anglicans	Cultivateur	Cultivateur		Pc														"	"	A			
45		" James	" "	"	"	C	juillet	1879	32	Québec			Allemande	Canadien	Anglicans	Cult	Cultivateur		Pc														"	16	A			
46		" Alfred	" "	"	"	"	janv.	1881	30	Québec			Allemand	Canadien	Anglican	à la cult	à la cult		Pc														mois	mois	A			
47		" Hélène	" "	F	fille	"	avril	1889	22	Québec			Allemande	Canadien	Anglican	à la cult	à la cult		Pc														mois	mois	A			
48		" Rose	" "	"	"	C	janv.	1891	21	Québec			Allemande	Canadien	Anglican	à la cult	à la cult		Pc														"	"	A			
49		" Lucie	" "	"	"	C	sept	1892	19	Québec			Allemande	Canadien	Anglican	à la cult	à la cult		Pc														"	"	A			
50		" Ernest	" "	M	fils	C	avril	1894	17	Québec			Allemand	Canadien	Anglican	cult	à la cult		Pc														"	"	A			

PROPERTY OF PUBLIC